



Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Parish

550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830
Fax: 604.874.2727
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

5 липня, 2015

Volume 60 No. 27

July 5, 2015

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 8:30 am in English
10:30 am (sung) in Ukrainian

У Свята/Holy Day of Obligation
10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am Divine Liturgy in Chapel

Сповіді/Confessions: - 15 хвилин перед і
15 хвилин на початку Служби Божої
- 15 minutes before and 15 minutes in the
beginning of the Divine Liturgy
- Або наперед домовитися під час тижня
- Or by appointment during the week

Baptism by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/
Eucharist for the sick** - any time

Marriages - by arrangement

Funerals - by arrangement

**оо. Василіяни/Basilian Fathers serving the
Parish:** - Father Serafym Grygoruk,
OSBM Administrator Email:
serh70@outlook.com

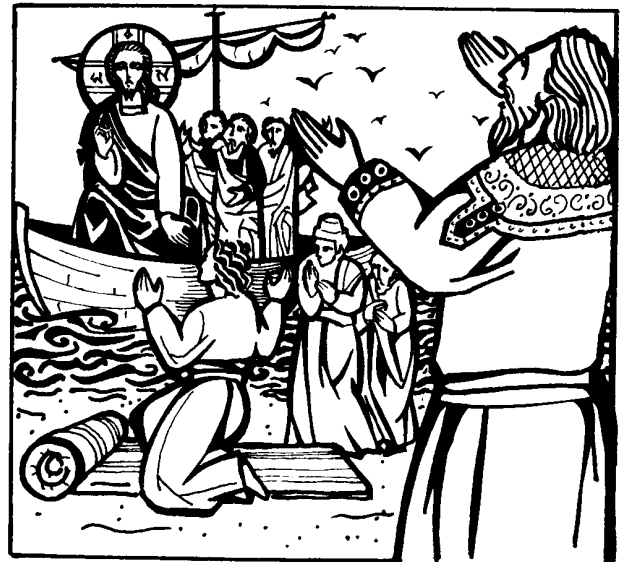
Father Marcos Zubyk, OSBM

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM
Bishop-Emeritus

**Парафія Покрови Пресвятої
Богородиці вітає всіх гостей,
приятелів та парафіян, які беруть
участь у цій Службі Божі.**

**6-а Неділя Після Зіслання Св.
Духа**

Св. Атанасія
Матей 9:1-8



6th Sunday after Pentecost

Saint Anthanasius
Mathew 9:1-8

**The Protection of the Blessed
Virgin Mary Parish** welcomes all
guests, friends, and Parishioners
participating in this Divine Liturgy.

**6-а Неділя по Зісланні
Святого Духа**

Воскресний Тропар, голос 5:

Рівнобезначальне з Отцем і Духом
Слово, * що від Діви народилося на
спасіння наше, * прославмо, вірні, і
поклонімся, * бо Воно благозволило
тілом зійти на хрест * і смерть
перетерпіти, і воскресити померлих
* славним воскресінням Своім.

Тропар (глас 3): Тілесному
життю твоєму дивувалися ангельські чини,
як із тілом до невидимих боротьбою
вийшов ти, приснославний, і поранив ти
демонські полки. Тому-то, Атанасіє,
Христос нагородив тебе багатими
даруваннями. Цього ради, отче,
моли, щоб спаслися душі наші.

**Слава Отцю, і Сину, і Святому
Духові;**

Воскресний Кондак, голос 5:

До аду, Спасе мій, зійшов Ти, * і, як
всемогутній, сокрушивши його
брами, * Ти, Чоловіколюбче, як
Творець, воскресив з Собою
померлих, * жало смерти вирвав, й
Адама від прокляття визволив. *
Тому всі до Тебе звиваємо: * Спаси
нас, Господи!

**І нині і повсякчас, і на віки
вічні. Амінь.**

Кондак (глас 8): Як особливого
глядача нетілесних істот і діяльного
всеправдивого сповісника звиває тебе
стадо твоє, богогласнику: Не переставай
молитися за рабів твоїх, щоб ізбавилися
від напастей і підступів ті, що співають
тобі: Радуйся, отче Атанасіє.

Прокімен, голос 5: Ти,
Господи, збережеш нас і захистиш
нас * від роду цього і повік. (Пс
12:8, 2)

Стих: Спаси мене, Господи, *
бо не стало праведного.

Прокімен, голос 5: Ти,
Господи, збережеш нас і захистиш
нас * від роду цього і повік.

**ДО РИМЛЯН послання Св.
Апостола Павла Читання (12: 6–
14)**

Браття! Маючи, згідно з даною
нам благодаттю, рінзні дари: коли
то дар пророцтва, — виконуймо
його мірою Віри; хто має дар
служіння, нехай служить; хто
навчання, нехай навчає; хто
напоумлення, нехай напоумляє. Хто
дає — у простоті; хто головує —
дбайливо; хто милосердиться — то
з радістю. Любов нехай буде
нелицемерна; ненавидівши зло,
приставайте до добра. Любіть один
одного братньою любов'ю.

Пошаною один одного
випереджайте. В ревності не будьте
ліниві, духом горіть, Господеві
служіть; веселі в надії, в горі
терпеливі, в молитві витривалі;
святих у потребах спомагайте і
дбайте про гостинність.

Благословляйте тих, що вас гонять;
благословляйте, а не проклиняйте.

Хор, голос 5: Алилуя! (3х)

Стих: Милості Твої, Господи,
оспівуватиму повік, * і з роду в рід
сповіщу устами моїми Твою вірність.

Хор, голос 5: Алилуя! (3х)

Стих: Бо сказав Ти: повік
милість збудується, * на небесах
приготовиться істина Твоя. (Пс
89:2,3)

Хор, голос 5: Алилуя! (3х)

**Від МАТЕЯ Святої Євангелії
Читання (9:1–8)**

У той час Ісус, сівши у човен,
переплив назад і прибув у своє
місто. І от принесено до нього
розслабленого, що лежав на ношах.

Побачивши їхню віру, Ісус сказав розслабленому: “Бадьорися сину, відпускаються твої гріхи.” Та тут деякі з книжників заговорили між собою: “Він хулить.” Ісус, знаючи їхні думки, каже: “Чого лукаве думаєте в серцях ваших? Що легше сказати: твої гріхи відпущені, — чи сказати: Встань і ходи! Та щоб ви знали, що Син Чоловічий має владу

на землі гріхи відпускати”, каже розслабленому: “Встань, візьми твої ноші та й іди до свого дому.” Встав той і пішов до свого дому. Народ же, бачивши це, настрахався і славив Бога, що дав таку владу людям.

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Аلیلуя! (3х) (Пс 148:1)

НИНІ: Неділя, 5 липня: Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано у залі під церквою.

Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.

>> **Please remember in your prayers:** Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Steven Basarab, Bohdan Karpinski.

Monthly Intentions of the Holy Father for July: *Universal:* “That political responsibility may be lived at all levels as a high form of charity”.
Evangelization: “That amid social inequalities, Latin American Christians may bear witness to love for the poor and contribute to a more fraternal society”.

>> **Summer Bible Study Program with Mykhailo Ozorovych!** Understanding the Gospel of John. Each session is from 9:30–10:30 am and includes a short prayer service, reading and discussing sections of the Gospel of John, Q&A, coffee and cookies.

***Teens and Young Adult Group (14–18 years old):** Every Wednesday & Friday beginning on 8 July and ending on 29 July; attend Divine Liturgy at 8:30 at Holy Eucharist Cathedral and then come for the Bible Study at the Bishop Jerome Eparchial Centre (502–5th Ave New Westminster);

***Adult Group (19 years and older):** Every Tuesday & Thursday beginning 7 July and ending on 30 July; attend Divine Liturgy at 8:30 at Holy Eucharist Cathedral and then come for the Bible Study at the Bishop Jerome Eparchial Centre (502–5th Ave New Westminster).

Please register by email to: mykhailo.oz@gmail.com or phone to the Eparchy Chancery 606.524.8824 and confirm your attendance by June 30th.

Sixth Sunday After Pentecost

Tropar, Resurrectional Tone 5:

Let us the faithful acclaim and worship the Word, * co-eternal with the Father and the Spirit, * and born of the Virgin for our salvation. * For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death * and to raise the dead by His glorious resurrection.

Troparion, Tone 3: O Athanasius ever glorious,* the ranks of angels marvelled at your life in the flesh* for you with your body engaged the unseen foe,* and wounded the legions of demons.* For this Christ rewarded you with lavish gifts.* Therefore, pray, O Father, that our souls be saved.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit;

Kondak, Tone 5: You, my Savior, descended to Hades, * and as the Almighty, You shattered its gates. * With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death, * and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind. * And so we cry out: "Save us, O Lord."

Now and for ever and ever.

Amen.

Kontakion, Tone 8: Your flock invokes you, O God-inspired Father,* as one graced with special insight into things unseen* and as a true herald* putting into practice the word that you taught.* Yield not in praying for your servants* that God would free them from every harm and attack.* For they cry out to you:* Rejoice, O Father Athanasius.

Prokimen, Tone 5: You, O Lord, will guard us and will keep us * from this generation, and for ever. (Ps. 12:8, 2)

Verse: Save me, O Lord, * for there is no longer left a just man.

Prokimen, Tone 5: You, O Lord, will guard us and will keep us * from this generation, and for ever.

A Reading of St. Paul's Letter to the Romans (12:6-14)

Brethren! We have gifts that differ according to the grace given to us: prophecy, in proportion to faith; ministry, in ministering; the teacher, in teaching; the exhorter, in exhortation; the giver, in generosity; the leader, in diligence; the compassionate, in cheerfulness. Let love be genuine; hate what is evil, hold fast to what is good; love one another with mutual affection; outdo one another in showing honor. Do not lag in zeal, be ardent in spirit, serve the Lord. Rejoice in hope, be patient in suffering, persevere in prayer. Contribute to the needs of the saints; extend hospitality to strangers. Bless those who persecute you; bless and do not curse them.

Faithful, Tone 5: Alleluia! (3x)

Verse: Your mercies, O Lord, I will sing forever; * from generation to generation I will announce Your truth with my mouth. (Ps. 89:2, 3)

Faithful, Tone 5: Alleluia! (3x)

Verse: For You have said: Mercy shall be built up for ever; * in the heavens Your truth shall be prepared.

Faithful, Tone 5: Alleluia! (3x)

A Reading of the Holy Gospel according to Matthew (9:1-8)

At that time, after getting into a boat Jesus crossed the sea and came to his own town. And just then some people were carrying a paralyzed man lying on a bed. When Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "Take heart, son; your sins are forgiven."

Then some of the scribes said to themselves, "This man is blaspheming." But Jesus, perceiving their thoughts, said, "Why do you think evil in your hearts? For which is easier, to say, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Stand up and walk'? But so that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins" — he then said to the paralytic — "Stand

up, take your bed and go to your home." And he stood up and went to his home. When the crowds saw it, they were filled with awe, and they glorified God, who had given such authority to human beings.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; * praise Him in the highest. Alleluia! (3x) (Ps.148:1)

TODAY: Sunday, July 5: Coffee and sweets available following the 8:30 and 10:30 Divine Liturgies in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.

Tuesday, July 7, at 7:00 PM – Divine Liturgy in the Chapel

Saturday, July 11 at 7:00 PM – Vespers are cancelled.

SUNDAY DONATIONS: June 28/15-\$2569.00

>>"St. Mary's UCWLC has transferred \$6078.40 to the parish which is 75% of the net proceeds from the Easter Bake Sale. The League has requested that \$1000.00 of this amount be put towards repairing the procession cross which is in need of repair. Thank you to all our parishioners who helped and supported the Bake Sale to make this one a successful one. God Bless all of you! Marlayne Andrijaszyn, President UCWLC"

>>The Fall 2015 Session of the Catholic Bible Seminar is approaching and will be held at Holy Trinity Parish, 2725 Lonsdale Avenue, North Vancouver, on the weekend of September 11, 12 & 13, 2015. The topic is "**The GOSPEL of JOHN**" presented by well-known Biblical Scholar Father Jim Nisbet from California. For more information visit <http://biblestudies4.wix.com/biblecentre> or email biblestudies@shaw.ca or call Adrian at 604-380-2575 (after 7 PM) or pick up a flyer at the church entrance.

>> **Camp St. Volodymyr (16-23 Aug.):** This marks the 32nd year of our Ukrainian Catholic Summer Camp. Camp will take place in Kelowna at the OAC facility. Camp offers a wide range of activities for campers 7-15 (as of December 31, 2015). Daily activities include Ukrainian dance class, water (swimming, kayaks, canoeing), catechism, liturgical services, arts & crafts, field games, campfires, singing, theme days, and contests. Registration is available online via Eventbrite "Camp St. Volodymyr BC 2015." Early bird registration Ends July 8. Camp St. Volodymyr is a nonprofit camp, run on a volunteer basis. If you are interested in helping at this year's camp as a counsellor or chef, please contact Jennifer. Applications forms are due June 15, 2015. All volunteers will be subject to a criminal records check and must sign the camp code of conduct. For more information contact Jennifer Sawka 604.220.058 or jennsawka@hotmail.com Visit our website via www.nweparchy.ca

**To the Clergy, Religious and Lay-Faithful of the Eparchy of New
Westminst**

3 July 2015

Glory to Jesus Christ!

Dear Friends, I have the great pleasure to announce the following wonderful news for our Eparchy!

Stepan Dovhoshyia has been visiting our Eparchy for the last few weeks. Together we have been discerning his vocation to the priesthood in our Eparchy. Stepan has completed all of his seminary formation in Ukraine, he is married to Julia and they have a baby boy named Luke.

I will be ordaining Stepan a sub-deacon at our Church of the Holy Dormition of the Mother of God located at: 8700 Railway Avenue, Richmond, BC. The ordination will take place during the celebration of the Divine Liturgy on the feast day of Saint Volodymyr the Great on Wednesday, 15 July at 7:00 PM. There will be a small reception to follow. Please be so kind as to phone: 1-604-447-1731 by Sunday, 12 July to let the parishioners know if you are attending and how many so that they can be prepared to host you at the reception following the Divine Liturgy. Ordination to the sub-diaconate is the first step toward priestly ordination.

Then on Sunday, 19 July at 5:00 PM I will be ordaining Stepan a deacon at Holy Eucharist Cathedral Parish located at: 501-4th Avenue, New Westminster, BC. There will be a dinner following the Divine Liturgy and ordination in our parish hall. Please be so kind as to phone: 1-604 526-1261 by Wednesday, 15 July to indicate your attendance so that we can be prepared to host you.

I will be ordaining Stepan to the priesthood in his home parish in Ternopil, Ukraine on 28 August this year. We hope to welcome the newly ordained Fr. Stepan and his wife and son to our Eparchy in October of this year and at that time I will make an announcement where his pastoral appointment will be.

It is not too often that the faithful of our Eparchy have an opportunity to participate in sub-diaconal and diaconal ordinations so I would encourage everyone to make an effort to attend at least one of this joyful events.

With assurance of my prayerful best wishes,

+Ken Bishop of New Westminster

Our Venerable Father Athanasius of Athos

Athanasius was born in Trebizond of God-fearing parents. He became orphaned at an early age but, by the Providence of God, a commander took him under his care and brought him to Constantinople to be educated. Because of his meekness and humbleness, he was the favorite of his peers. During the children's games, the children chose one to be an emperor, one a commander and Athanasius as abbot as though it was some kind of foretelling! Having completed his education, Athanasius (who before tonsuring was called Abraham) withdrew into the desert of Maleinos near Athos, the Holy Mountain,

where he lived the life of an ascetic as a disciple of the then renowned Michael Maleinos.

Desiring a more difficult life of mortification, Athanasius settled on Holy Mt. Athos to live in silence (the life of a silentary). But many who were desirous of a life of asceticism began to gather around him and, therefore, he was compelled to build his famous Lavra [monastery]. In that, he was assisted by the Byzantine emperors: at first, Nicephorus Phocas, who himself thought to withdraw and to become a monk and, after him, John Tzimiskes.

Countless temptations befell Athanasius both from demons and from men but he, as a brave soldier of Christ, resisted and conquered all by his immeasurable meekness and continual prayer to the Living God. Filled with the Grace of God, Athanasius was made worthy to see the All-holy Birth-giver of God who miraculously brought forth water from a rock and promised that she would also be the abbess [Ikonomisa, the one in charge of the provisions of the monastery]. In work and in prayer, Athanasius surpassed his brethren and loved all with the love a spiritual father and shepherd. Death came to Athanasius unexpectedly.

At one time, he with six other monks, climbed upon a newly built vestibule of the church to inspect the wall which was being constructed and the wall caved in on them and buried them. Thus, this great beacon of monasticism died in the year 980 A.D. Many times following his death Athanasius appeared to his brethren either to comfort them or to reprimand them.

Vibrant Parish Prayer

○ Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Savior, may be praised, together with Your eternal Father, and your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.

Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і

дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилася, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Dear Fellow Parishioners,

July 2015

Thank you for your patience and understanding as we continue to become more informed as to the future possibilities of our church lands.

The members of the Redevelopment Committee would like to take this opportunity to wish you and your family a safe and restful summer holiday.

Please feel free to continue to provide your comments to us. Your feedback is important and it will provide greater harmony and understanding for all.

Respectfully Submitted by,

Myron D. Slobogean, Chairman mslobogean@gmail.com

The Redevelopment Committee members are:

Father Serifym, Allan Achtemichuk, Adrian Kopystynski, Orest Klufas, Dr. Michael Myckatyn, Myron Slobogean, Fred Sorochuk, and Pierre Vachichin.

Дорогі Парафіяни,

Липень 2015

Спасибі за ваше терпіння і розуміння тая як ми стаємо більш поінформованими про майбутні можливості наших церковних земель.

Члени Комітету Перебудови хотіли би скористатися цією можливістю, щоб побажати вам і вашій родині безпечний і спокійний літній відпочинок.

Будь ласка, не соромтеся продовжувати надавати до нас свої коментарі. Ваша думка дуже важлива і це забезпечить більше розуміння і гармонії.

З Повагою Представлено,

Myron D. Slobogean, Chairman mslobogean@gmail.com

Члени Комітету Перебудови є:

Father Serifym, Allan Achtemichuk, Adrian Kopystynski, Orest Klufas, Dr. Michael Myckatyn,

Myron Slobogean, Fred Sorochuk, and Pierre Vachichin.